VOL. 2 SECONDA EDIZIONE

OGNI SETTIMANA IN ITALIANO THE ITALIAN ITALIANS ARE READING

SETTIMANA DAL 2 ALL'8 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

THE ITALIAN WEEKLY VOL.2 IL PRIMO FREDDO IL PANETTONE LA SERIE A

IL GIORNALE SETTIMANALE PER IMPARARE — L'ITALIA VERA, IN ITALIANO, DALL'ITALIA

ARRIVA IL PRIMO FREDDO!

La settimana in cui l'Italia si copre: freddo, piogge e la prima neve in montagna.

THE FIRST COLD ARRIVES THIS WEEK

The first-cold week See page 2

Text in Italian Explanations in English — the edition for English-speaking readers

LA NOTIZIA THE TOP STORY

Arriva il primo freddo: l'Italia si copre e si mette a tavola

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Lunedì 2 novembre l'Italia cambia faccia: arriva il primo freddo vero della stagione, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media. Non è una certezza, è una probabilità: a pagina 6 impariamo a leggerle senza paura.

Il freddo, però, non ferma l'Italia: martedì 3 novembre apre a Milano il Forum Cultura, con più di 50 eventi tra musei e biblioteche, e nel fine settimana il paese si mette a tavola.

Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone, con pasticceri da 19 paesi; a Cremona apre la Festa del Torrone, fino al 22 novembre.

E lo sport chiude la settimana: l'undicesima giornata di Serie A si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre, con Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus domenica 8 novembre.

Questa è la seconda edizione de La Lucerna in italiano: ogni settimana leggiamo l'Italia vera con te. Benvenuti al freddo!

Notes: il primo freddo, the first cold • il versante adriatico, the Adriatic side • la previsione, forecast • assaggi, tastings.

LA SETTIMANA IN CIFRE Numbers

1.300–1.500 – i metri di quota dove può cadere la prima neve leggera(altitude of the first light snow)

50+ – gli eventi del Forum Cultura di Milano, dal 3 all'8 novembre(50+ Forum Cultura events in Milan, 3-8 November)

19 – i paesi dei pasticceri alla finale del Panettone a Milano(countries at the Panettone final in Milan)

11ª – la giornata di Serie A del fine settimana(Serie A matchday this weekend)

ADESSO TU Now you try

A2 1.
Lunedì 2 novembre arriva il primo ___ vero della stagione.

A2 2.
In montagna può cadere la prima ___ leggera.

A2 3.
Il Forum Cultura apre martedì a ___.

A2 4.
A Cremona apre la Festa del ___.

A2 5.
Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus si giocano ___ 8 novembre.

B1 6.
Le ___ parlano di un novembre più freddo della media.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

This week Cosa succede, giorno per giorno

LUN 2 – Commemorazione dei defunti; scuole chiuse in alcune regioni.

MAR 3 – Apre il Forum Cultura a Milano; in serata, le coppe europee.

MER–GIO 4–5 – Quarta giornata delle coppe europee.

VEN 6 – Apre l'11ª giornata di Serie A.

SAB 7 – Finale del Panettone a Milano; apre il Torrone a Cremona.

DOM 8 – Serie A, 11ª giornata: le tre grandi di domenica.

Le date sono quelle del calendario degli eventi; gli orari possono cambiare.

Dates per event calendars; times may change.

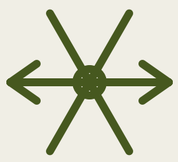
IN QUESTO NUMERO CONTENTS

Pag. 2 Il freddo e il 2 novembre A2
Pag. 3 Panettone e torrone A2→B1
Pag. 4 La Serie A B1
Pag. 5 Dopo Lucca, i giovani B1
Pag. 6 Leggere le previsioni B2
Pag. 7 Frasi della settimana A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« il primo freddo »
il primo freddo serio dopo un autunno mite. Questa settimana ha un programma: cultura, dolci, calcio.

'Il primo freddo' : cold after a mild autumn.



Il fiocco di neve: la prima neve leggera può cadere in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri. In pianura, per ora, arriva solo il freddo – e la voglia di dolci caldi. (Pagina 2)

Disegno della redazione

IL FREDDO È ARRIVATO

Giornate più corte, la prima neve in montagna, i musei che aprono le porte e le piazze che profumano di dolci: l'Italia di novembre mostra questa settimana tutto il suo programma.

Il suo regalo per i lettori è un weekend di assaggi. Prendilo – e continua a leggere a pagina 2!

IN BREVE In brief

FREDDO
Lunedì 2 novembre arriva il primo freddo: piogge adriatiche, neve in montagna. (Pagina 2)

CULTURA
Il Forum Cultura apre martedì 3 novembre: più di 50 eventi. (Pagina 5)

DOLCI
Weekend: finale del Panettone a Milano, Torrone a Cremona. (Pagina 3)

QUIZ LAMPO Lightning quiz

Read page 1, choose the right answer Answers on page 8

A2 7.
Il primo freddo arriva... A. lunedì 2 novembre · B. sabato 7 novembre · C. domenica 1° novembre

A2 8.
La prima neve leggera può cadere intorno ai... A. 500 metri · B. 1.300–1.500 metri · C. 3.000 metri

A2 9.
La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a... A. Cremona · B. Firenze · C. Milano

A2 10.
L'undicesima giornata di Serie A chiude... A. venerdì · B. domenica · C. lunedì

Il primo freddo: come ci si veste e che cosa si mangia

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Il primo freddo si sente subito: la mattina l'aria è pungente, la sera il buio arriva presto. Allora gli italiani tirano fuori dall'armadio il cappotto, la sciarpa e i guanti. Vestirsi «a strati» è la regola: una maglia, un maglione e, sopra, il cappotto.

In casa si accendono i termosifoni. La sera, la cucina profuma di zuppe e di castagne arrosto: il freddo porta con sé i piatti caldi dell'autunno. E al mattino, prima di uscire, tutti guardano il cielo – e il telefono, per le previsioni.

Il lunedì di questa settimana è un giorno speciale: il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti, il giorno in cui gli italiani ricordano le persone care che non ci sono più. Molti portano i crisantemi al cimitero: è il fiore di novembre.

E la scuola? Il 2 novembre è festa in Calabria, Campania, Emilia-Romagna, Sardegna, Sicilia, Umbria, Valle d'Aosta e Trento; in Veneto le scuole sono chiuse dal 30 ottobre al 2 novembre, e a Bolzano la sospensione dura dal 2 all'8 novembre. In altre regioni, invece, è un lunedì normale.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due appuntamenti attesi: la 60ª edizione di Lucca Comics & Games, dal 28 ottobre al 1° novembre, e la festa di Ognissanti, domenica 1° novembre. Quest'anno Ognissanti è caduta di domenica: niente ponte, come avevamo previsto nel VOL.1.

Anche la manovra, la legge di bilancio, era attesa al voto intorno al 28 ottobre: il punto difficile resta il contributo di banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito non era ancora confermato: ne parliamo a pagina 6.

At press time the vote result was not yet confirmed — see page 6.

LA FRASE PER RICORDARE Remember

«Fa freddo, copriti bene!» Così dicono le nonne italiane: quando arriva il primo freddo, il consiglio è uno solo – vestirsi bene, a strati.

NOTE • il cappotto overcoat • la sciarpa scarf • i guanti gloves • a strati in layers • il termosifone radiator • il crisantemo chrysanthemum

LO SAPEVI?

Il primo freddo porta piogge sul versante adriatico e neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti: il fiore del giorno è il crisantemo.

In alcune regioni il 2 novembre è festa per le scuole; in altre è un lunedì normale.

E TU? Over to you

E tu? Che cosa metti quando arriva il primo freddo: cappotto, sciarpa o guanti? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.3 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

When the first cold arrives, what do you wear: coat, scarf or gloves? Write two sentences in Italian and send them to us.

IL 2 NOVEMBRE All Souls' Day

Un giorno di memoria, in tutta Italia

Il 2 novembre, il giorno dopo Ognissanti, gli italiani vanno al cimitero con i crisantemi: fiori bianchi, gialli e viola per ricordare chi non c'è più. È un giorno silenzioso, di famiglia. Le scuole, in molte regioni, restano chiuse – e il lunedì comincia piano, con il primo freddo.

Attenzione alla parola: «defunto» è una parola gentile per dire «morto». «Commemorazione» vuol dire «ricordo insieme»: si commemora una persona, si ricorda un giorno.

ESERCIZI Page 2 exercises

Answers on page 8 Levels are mixed — find answers by number

A CHE COSA SERVE?

Complete the sentences in Italian.

A2 11. Fill in
Quando fa freddo, metto il ___.

A2 12. Fill in
Per il collo, metto la ___.

A2 13. Fill in
Per le mani, metto i ___.

A2 14. Fill in
Il 2 novembre portiamo i ___ al cimitero.

A2 15. Fill in
In casa si accendono i ___.

B IL PRESENTE

Complete with the present tense.

A2 16. Fill in
La mattina ___ freddo.

A2 17. Fill in
Io ___ il cappotto prima di uscire.

A2 18. Fill in
Molti italiani ___ i crisantemi al cimitero.

A2 19. Fill in
Tutti ___ il cielo prima di uscire.

A2 20. Fill in
In molte regioni, la scuola ___ chiusa il 2 novembre.

C COMPRENSIONE

Read the page 2 article and choose the right answer.

A2 21.
Il 2 novembre è... A. Ognissanti · B. la Commemorazione dei defunti · C. il primo giorno di scuola

A2 22.
Il fiore del 2 novembre è... A. il crisantemo · B. la rosa · C. il tulipano

A2 23.
Vestirsi «a strati» vuol dire... A. vestirsi di nero · B. vestirsi in fretta · C. mettere più strati, uno sopra l'altro

B1 24.
Ognissanti, quest'anno, è caduta... A. di lunedì · B. di domenica · C. di sabato

D LE PAROLE DEL FREDDO

A2 25–28. Match the pairs

25. il cappotto
26. la sciarpa
27. il crisantemo
28. il termosifone

a. il fiore di novembre, per il 2 novembre
b. il calorifero di casa, che si accende d'inverno
c. il vestito lungo e pesante per il freddo
d. la striscia di lana per il collo

Il weekend più dolce: panettone a Milano, torrone a Cremona

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2 → B1

Il freddo porta con sé la voglia di dolci. Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone: pasticceri da 19 paesi si sfidano con il dolce simbolo di Milano, e il pubblico può assaggiare gratis. Due le categorie in gara: il panettone tradizionale e il panettone al cioccolato.

Lo stesso fine settimana apre a Cremona la Festa del Torrone, che dura fino al 22 novembre: bancarelle, degustazioni e musica nella città dei violini. Il torrone è un dolce antico, di mandorle e miele – e Cremona ne è la capitale.

E il tartufo bianco non va in vacanza: ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre, con mercati e piatti speciali. Il re dell'autunno resta in tavola anche con il primo freddo.

Per chi ama la cultura, la settimana comincia martedì 3 novembre a Milano con il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Si comincia con il cantiere di restauro della Sala delle Asse al Castello Sforzesco, la GAM e Palazzo Morando; nel fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

NOTE • il panettone Milan's Christmas cake • il torrone nougat • l'assaggio tasting • la bancarella stall • il cantiere building site

IL TARTUFO RESTA IN TAVOLA

La Fiera di Alba è aperta dal 10 ottobre: quasi due mesi di profumi e piatti speciali. Con il freddo, il tartufo bianco diventa ancora più prezioso – e i ristoranti lo servono con pasta, uova e risotti.



Un tartufo bianco, il fungo più prezioso d'Italia. Ad Alba la fiera dura fino al 6 dicembre; con il primo freddo, il tartufo è ancora più prezioso.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

IL WEEKEND DOLCE

Milano, 7–8 novembre: finale della Coppa del Mondo del Panettone, degustazioni gratuite.

Cremona, 7–22 novembre: Festa del Torrone, bancarelle e musica.

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

E TU? Over to you

E tu? Preferisci il panettone tradizionale o quello al cioccolato? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

Do you prefer traditional panettone or chocolate panettone? Write two sentences and send them to us.

ESERCIZI Page 3 exercises

Answers on page 8 Levels are mixed — find answers by number

A COMPRENSIONE

Read the page 3 article and choose the right answer.

A2 29.
La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a... A. Cremona · B. Milano · C. Alba

A2 30.
La Festa del Torrone dura fino al... A. 6 dicembre · B. 8 novembre · C. 22 novembre

A2 31.
Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 5 paesi · B. 19 paesi · C. 50 paesi

B1 32.
Il Forum Cultura apre... A. martedì 3 novembre · B. sabato 7 novembre · C. lunedì 2 novembre

B1 33.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. il 6 dicembre · C. l'8 novembre

B LE PAROLE DEL TESTO

Fill in with the words in the box.

panettone • torrone • assaggio • bancarella • tartufo • mandorle

A2 34. Fill in
Il ___ è il dolce simbolo di Milano.

A2 35. Fill in
A Cremona si festeggia il ___.

B1 36. Fill in
Alla finale del Panettone, il pubblico può fare un ___ gratis.

A2 37. Fill in
Alla festa ci sono tante ___ con i dolci.

B1 38. Fill in
Il torrone è fatto di ___ e miele.

A2 39. Fill in
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

C IL PASSATO PROSSIMO

Complete with the passato prossimo — watch the auxiliaries avere / essere.

B1 40. Fill in
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1 41. Fill in
Noi ___ (assaggiare) il panettone a Milano.

B1 42. Fill in
I pasticceri ___ (andare) a Milano per la finale.

B1 43. Fill in
Cremona ___ (aprire) la Festa del Torrone sabato.

D COSTRUISCI LE FRASI

Put the words in the right order.

B1 44. Reorder
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ ___

A2 45. Reorder
a Cremona / il torrone / è il re→ ___

B1 46. Reorder
la fiera / dura / fino al 6 dicembre→ ___

L'undicesima giornata: Genoa–Milan, Inter–Como, Fiorentina–Juventus

Dalla redazione sportiva de La Lucerna Livello di lettura: B1

È una settimana di grande calcio. Da martedì 3 a giovedì 5 novembre si gioca la quarta giornata delle coppe europee: Champions League, Europa League e Conference League. Attenzione: queste partite si giocano dopo la chiusura del giornale – qui sono una presentazione, senza risultati.

Poi arriva l'undicesima giornata di Serie A, da venerdì 6 a domenica 8 novembre. La giornata chiude domenica 8 novembre con tre partite grandi: Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus, la sera a Firenze.

Domenica è anche il giorno del freddo sugli spalti: chi va allo stadio mette sciarpa e guanti, come a pagina 2. Ma il calcio non si ferma per il primo freddo – anzi, con il freddo le partite della sera diventano ancora più belle, sotto le luci.

E per chi segue i giovani: anche le squadre giovani giocano nel weekend. Il consiglio della redazione è uno solo: scegli una partita, guarda il calendario e non perderti la domenica sera a Firenze.

NOTE • la giornata matchday • la presentazione preview • gli spalti stands • la sera evening

LE PARTITE DA SEGNARE

Martedì 3 – giovedì 5 novembre · Coppe europee, 4ª giornata – si giocano dopo la chiusura del giornale. Venerdì 6 – domenica 8 novembre · Serie A, 11ª giornata. Domenica 8 novembre · Genoa – Milan; Inter – Como; Fiorentina – Juventus (sera, a Firenze).

E TU? Over to you

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

Which match will you watch on Sunday evening? Write two sentences in Italian and send them to us.

LA SETTIMANA DEL CALCIO Football week

Mar–Gio	Coppe europee • 4ª giornata	Champions, Europa e Conference League: presentazione, senza risultati
Ven–Dom	Serie A • 11ª giornata	L'undicesima giornata si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre
Dom 8.11	Serie A	Genoa – Milan – domenica, a Genova
Dom 8.11	Serie A	Inter – Como – a San Siro, a Milano
Dom 8.11	Serie A • sera	Fiorentina – Juventus – la sera, a Firenze

Attenzione: le partite europee di martedì–giovedì e le partite di Serie A del weekend si giocano dopo la chiusura di questa edizione – per questo qui sono presentazioni, senza risultati.

ESERCIZI Page 4 exercises

Answers on page 8 Levels are mixed — find answers by number

A COMPRENSIONE

Read the page 4 article and choose the right answer.

B1 47.
L'undicesima giornata di Serie A chiude… A. venerdì · B. domenica 8 novembre · C. lunedì

B1 48.
Domenica sera, a Firenze, si gioca… A. Inter–Como · B. Fiorentina–Juventus · C. Genoa–Milan

B1 49.
La quarta giornata delle coppe europee si gioca… A. dal 3 al 5 novembre · B. dal 6 all'8 novembre · C. il 2 novembre

B1 50.
Le partite europee, in questo giornale, sono… A. risultati finali · B. cancellate · C. presentazioni senza risultati

B1 51.
Inter–Como si gioca… A. a Firenze · B. a San Siro · C. a Genova

B LE PAROLE

B1 52–55. Match the pairs

52. la giornata
53. la presentazione
54. gli spalti
55. la sera

a. il posto del pubblico allo stadio, con le gradinate
b. il racconto prima della partita, senza risultati
c. ciascuna delle parti del campionato, una dopo l'altra
d. la parte del giorno dopo il tramonto, con le luci accese

C I COMPARATIVI

Fill in with the comparative of the word in brackets (see the fixture table).

B1 56. Fill in
Le partite di domenica sera cominciano __ di quelle di venerdì. (tardi)

B1 57. Fill in
Le partite di venerdì cominciano __ di quelle di domenica. (presto)

B1 58. Fill in
Per i tifosi, la domenica sera è la serata __ del weekend. (bella)

B2 59. Fill in
L'Inter gioca bene. → L'Inter gioca __ (bene).

D IL PASSATO DELLO SPORT

Complete with the passato prossimo.

B1 60. Fill in
La mia squadra __ (vincere) la partita di ieri.

B1 61. Fill in
La mia squadra __ (pareggiare) 1–1.

B2 62. Fill in
I tifosi __ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1 63. Fill in
Noi __ (guardare) la partita in televisione.

B1 64. Fill in
Il portiere __ (prendere) un gol al 90°.

Dopo Lucca: la settimana giovane continua a Milano e Firenze

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B1

Lucca Comics & Games si è chiusa domenica 1° novembre: la 60ª edizione, con il tema «Legacy», ha riempito le mura di Lucca dal 28 ottobre al 1° novembre. Per molti giovani è stata la festa più importante dell'autunno – e ora i cosplay tornano nell'armadio, ma la cultura continua.

Da martedì 3 a domenica 8 novembre, a Milano, c'è il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Per i giovani è un'occasione da non perdere: molti eventi sono gratuiti, e il fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

E da martedì 3 a lunedì 9 novembre, a Firenze, c'è il Festival dei Popoli, il festival del cinema documentario: storie vere da tutto il mondo, raccontate sullo schermo. Un festival per chi ama capire il mondo, non solo guardarlo.

Nel weekend, poi, la scelta è dolce: la finale del Panettone a Milano e la Festa del Torrone a Cremona (pagina 3). Il consiglio della redazione: sabato si assaggia, domenica si guarda una partita – e lunedì si torna a scuola con qualcosa da raccontare.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Martedì: il Forum Cultura apre a Milano(Tuesday: Forum Cultura opens in Milan)

2. Mercoledì–giovedì: le coppe europee in TV(Wednesday-Thursday: European cups on TV)

3. Venerdì: si prepara il weekend(Friday: getting the weekend ready)

4. Sabato: assaggi a Milano o a Cremona(Saturday: tastings in Milan or Cremona)

5. Domenica: Serie A e rientro(Sunday: Serie A and the way home)

NOTE • il cosplay cosplay costume • gratuito free • il documentario documentary • lo schermo screen



Le castagne arrosto: il cibo di strada dell'autunno. Con il primo freddo, le piazze profumano di caldarroste – e il weekend giovane comincia così.

Foto: Wikimedia Commons — CC0

I GIOVANI IN NUMERI

Lucca Comics, 60ª edizione, tema «Legacy»: dal 28 ottobre al 1° novembre.

Forum Cultura, Milano: dal 3 all'8 novembre, più di 50 eventi.

Festival dei Popoli, Firenze: dal 3 al 9 novembre, cinema documentario.

E TU? Over to you

E tu? Dopo Lucca, dove vai: al Forum Cultura, al cinema o a una sagra? Scrivi due frasi in italiano.

After Lucca, where are you going: the Forum Cultura, the cinema or a food festival? Write two sentences and send them to us.

ESERCIZI Page 5 exercises

Answers on page 8 Levels are mixed — find answers by number

A COMPRENSIONE

Read the page 5 article and choose the right answer.

B1 65.
Lucca Comics & Games è alla sua... A. 50ª edizione · B. 60ª edizione · C. 21ª edizione

B1 66.
Il Forum Cultura apre... A. il 2 novembre · B. il 3 novembre · C. il 7 novembre

B1 67.
Il Festival dei Popoli è a... A. Milano · B. Lucca · C. Firenze

B1 68.
Il Forum Cultura ha... A. più di 50 eventi · B. 19 eventi · C. 5 eventi

B1 69.
Il tema di Lucca Comics è... A. «Legacy» · B. «Freddo» · C. «Tartufo»

B LE PAROLE DEL TESTO

Fill in with the words in the box. Note: some words need the plural.

cosplay • gratuito • documentario • schermo • castagne • armadio

B1 70. Fill in
Dopo Lucca, i cosplay tornano nell'___.

B1 71. Fill in
Molti eventi del Forum sono ___.

B1 72. Fill in
Il Festival dei Popoli è un festival del cinema ___.

B1 73. Fill in
Le storie vere si vedono sullo ___.

B1 74. Fill in
Le piazze profumano di ___ arrosto.

B1 75. Fill in
Molti giovani preparano un ___ per Lucca.

C IL FUTURO

Complete with the futuro semplice.

B1 76. Fill in
Sabato noi ___ (andare) a Milano per gli assaggi.

B2 77. Fill in
Al Forum ___ (esserci) tanta gente giovane.

B1 78. Fill in
Domenica noi ___ (guardare) la Serie A.

B2 79. Fill in
La Festa del Torrone ___ (durare) fino al 22 novembre.

D VERO O FALSO?

B1 80. True or false
Il Forum Cultura ha più di 50 eventi. Vero o falso?

B1 81. True or false
Il Festival dei Popoli è a Firenze. Vero o falso?

B2 82. True or false
Lucca Comics chiude l'8 novembre. Vero o falso?

Come si legge una previsione: probabilità, non certezze

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B2
Il meteo e i numeri

Le previsioni di questa settimana parlano di un inizio di novembre più freddo della media in gran parte d'Italia, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna. Le previsioni si basano su modelli come quello del Centro europeo (ECMWF): il computer calcola tanti scenari possibili e dice quale è più probabile.

La parola chiave è «probabilità»: quando leggi «probabilità di pioggia sopra la media», non significa «pioverà di sicuro». Significa che, in passato, in situazioni simili, ha piovuto più spesso della media. Una probabilità alta non è una certezza, e una probabilità bassa non è un «no».

Perché le previsioni cambiano? Perché l'atmosfera è un sistema che cambia in fretta: un piccolo errore all'inizio diventa grande dopo qualche giorno. Per questo i meteorologi aggiornano le previsioni ogni giorno – e il lettore saggio controlla sempre il bollettino ufficiale più recente, prima di uscire.

E la manovra? La legge di bilancio resta il tema politico della settimana a Roma. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL; il voto era atteso intorno al 28 ottobre, e il punto difficile resta il contributo chiesto a banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito del voto non era ancora confermato: qui riportiamo solo la data attesa, il punto difficile e i numeri del DPB, senza indicare alcun esito.

At press time the 28 October vote result was not yet confirmed: this issue gives only the expected date, the disputed point and the DPB figures, no result.

NOTE • la probabilità probability • la media average • il modello forecast model • il bollettino bulletin • aggiornare to update

LA STRADA DEL FREDDO

FINE OTT. Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media.

LUN 2 NOV. Arriva il primo freddo: piogge sul versante adriatico.

MAR 3 NOV. Apre il Forum Cultura a Milano: la cultura non ha paura del freddo.

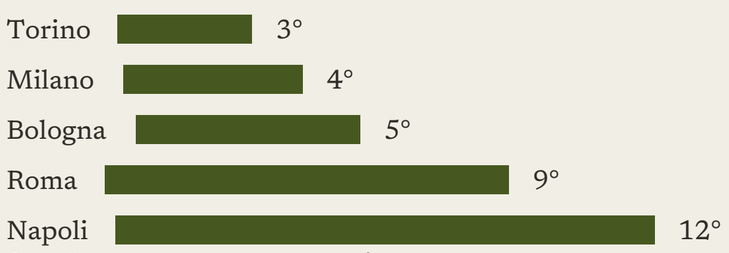
SAB 7 NOV. Weekend dolce: Panettone a Milano, Torrone a Cremona.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una previsione, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una probabilità o una certezza? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

LE MINIME DI ESEMPIO Practice minima (DATI INVENTATI PER L'ESERCIZIO)

MINIME DI ESEMPIO gradi, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono previsioni reali.

PROBABILITÀ Probability

Probabilità alta ≠ certezza

Probabilità bassa ≠ «no»

Il bollettino ufficiale più recente vale più di una previsione di una settimana fa.

Le previsioni vere si aggiornano ogni giorno: controllale prima di uscire.

ESERCIZI Page 6 exercises

Answers on page 8 Levels are mixed — find answers by number

A LEGGERE IL GRAFICO

Look at the practice chart above and choose the right answer.

B2 83.
La città più fredda del grafico è... A. Milano · B. Torino · C. Napoli

B2 84.
La città più calda del grafico è... A. Napoli · B. Roma · C. Bologna

B2 85.
La differenza tra Napoli (12°) e Roma (9°) è... A. 2° · B. 3° · C. 4°

B2 86.
Milano (4°) e Bologna (5°) insieme fanno... A. 9° · B. 10° · C. 8°

B2 87.
I numeri del grafico sono... A. previsioni reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. temperature di ieri

B2 88.
Una probabilità alta... A. non è una certezza · B. è una certezza · C. è un errore

B COMPRENSIONE

B2 89.
Le previsioni si basano su... A. la fortuna · B. modelli come l'ECMWF · C. i giornali

B2 90.
Le previsioni cambiano perché... A. l'atmosfera cambia in fretta · B. i computer si rompono · C. nessuno le legge

B2 91.
Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92.
La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C IL CONGIUNTIVO

B2 93. Fill in
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2 94. Fill in
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 95. Fill in
Bisogna che i lettori ___ (controllare) il bollettino più recente.

B2 96. Fill in
È importante che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

D LE PAROLE DEL METEO

Fill in with the words in the box: probabilità • media • bollettino • modello

B2 97. Fill in
La ___ di pioggia non è una certezza.

B2 98. Fill in
Un novembre più freddo della ___ è un novembre freddo.

B2 99. Fill in
Prima di uscire, controlla il ___ più recente.

B2 100. Fill in
L'ECMWF è un ___ di previsione europeo.

LINGUA Language

La Lucerna

Language focus Tre livelli, tre strumenti Three levels, three tools

A2 IL TEMPO CHE FA

Per il tempo usiamo verbi impersonali, sempre alla terza persona singolare: fa freddo, fa caldo, piove, nevica, c'è vento. Non si dice «sono freddo»: si dice «ho freddo» (io) e «fa freddo» (fuori).

E per vestirsi: metto il cappotto, metti la sciarpa, mette i guanti. Il verbo è mettere, regolare.

Weather uses impersonal verbs (third person singular): 'I am cold' is ho freddo, 'it is cold outside' is fa freddo.

A2 101. Fill in
Oggi ___ (piovere) sul versante adriatico.

A2 102. Fill in
Fuori ___ freddo: metti il cappotto!

A2 103. Fill in
In montagna ___ (nevicare) intorno ai 1.500 metri.

A2 104.
«Io ho freddo» vuol dire... A. fuori fa freddo · B. io sento freddo · C. nevica

B1 IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il freddo usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con essere – per verbi come arrivare e andare – il participio cambia con la persona: è arrivato (il freddo), sono andati (i pasticceri).

Con avere: abbiamo assaggiato, ha aperto. Il participio con avere non cambia.

For the past use the passato prossimo: arrivare/andare take essere and the participle agrees; with avere it never changes.

B1 105. Fill in
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1 106. Fill in
Noi ___ (assaggiare) il torrone a Cremona.

B1 107. Fill in
I pasticceri ___ (andare) a Milano.

B1 108.
Cremona ___ la Festa del Torrone. A. è aperta · B. ha aperto · C. sono aperti

B2 IL CONGIUNTIVO

Con «è probabile che», «è possibile che» e «bisogna che» usiamo il congiuntivo: piova (piovere), nevichi (nevicare), sia (essere). È la grammatica della probabilità, la stessa di pagina 6.

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il freddo arriva, la finale è a Milano. Opinioni sì, fatti con l'indicativo.

After è probabile che / è possibile che / bisogna che use the subjunctive; after so che / scrivono che use the indicative.

B2 109. Fill in
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2 110. Fill in
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 111. Fill in
Bisogna che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

B2 112.
«So che il freddo...» A. arrivi · B. arriva · C. arrivare

ERRORI TIPICI Common mistakes

«Fa freddi.»

→ «Fa freddo.» Dopo fa, freddo non cambia mai: è invariabile.

After fa, freddo never changes.

«Ho nevicato ieri.»

→ «Ha nevicato ieri.» Nevicare è impersonale: solo la terza persona singolare.

Nevicare takes third person singular only.

«Pioverà di sicuro.»

→ «Potrebbe piovere.» Le previsioni danno probabilità, non certezze.

Probabilities, not certainties.

«La gente sono infreddoliti.»

→ «La gente è infreddolita.» Gente è singolare, come un solo gruppo.

Gente is singular feminine.

LA PAROLA Word of the week

« l'assaggio » è la prova di un cibo: un piccolo pezzo per decidere se piace. Questa settimana vive a pagina 3, alla finale del Panettone.

assaggio = tasting. See page 3: free tasting at the Panettone final.

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Sono Li, studio italiano a Pechino. Lunedì metto il cappotto e la sciarpa, sabato assaggio il panettone – almeno in foto!» – Li (esempio della redazione)

Editor's sample, not a real letter: no real letters yet, no best page-8 essay yet — both promised for VOL.3. Write to us!

FRASI DELLA SETTIMANA PHRASES OF THE WEEK (verbatim from this issue)

«arriva il primo freddo vero della stagione»

The first real cold of the season arrives. (Pagina 1)

«Non è una certezza, è una probabilità»

It is not a certainty, it is a probability. (Pagina 1)

«il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti»

2 November is the Commemoration of the Dead. (Pagina 2)

«Fa freddo, copriti bene!»

It's cold, wrap up well! (Pagina 2)

«il pubblico può assaggiare gratis»

The public can taste for free. (Pagina 3)

«il calcio non si ferma per il primo freddo»

Football does not stop for the first cold. (Pagina 4)

«la cultura continua»

Culture goes on. (Pagina 5)

«Una probabilità alta non è una certezza»

A high probability is not a certainty. (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA NEXT WEEK (VOL.3)

Lunedì 9 novembre: chiude il Festival dei Popoli a Firenze. La Festa del Torrone continua a Cremona fino al 22 novembre. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

VALUTAZIONE E RISPOSTE Test and answers

A COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
Lunedì 2 novembre arriva il primo __ della stagione. (A. caldo · B. freddo)

B1 114.
Il 2 novembre è la Commemorazione dei __. (A. defunti · B. santi)

B1 115.
Il Forum Cultura apre martedì a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 116.
La finale del Panettone è sabato e __ a Milano. (A. domenica · B. lunedì)

B1 117.
La Festa del Torrone apre a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 118.
L'undicesima giornata __ domenica 8 novembre. (A. apre · B. chiude)

B1 119.
Fiorentina–Juventus si gioca domenica __. (A. sera · B. mattina)

B1 120.
Il Festival dei Popoli è a __. (A. Milano · B. Firenze)

B DOMANDE GENERALI

A2 121.
La prima neve leggera può cadere intorno ai... A. 500 m · B. 1.300–1.500 m · C. 3.000 m

A2 122.
Il fiore del 2 novembre è... A. la rosa · B. il crisantemo · C. il tulipano

A2 123.
Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 19 paesi · B. 5 paesi · C. 50 paesi

B1 124.
Il Forum Cultura ha... A. 5 eventi · B. più di 50 eventi · C. 19 eventi

B1 125.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. l'8 novembre · C. il 6 dicembre

B1 126.
Il DPB è partito per Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 127.
Una probabilità alta... A. è una certezza · B. non è una certezza · C. è un errore

B1 128.
Lucca Comics si è chiusa... A. il 28 ottobre · B. il 1° novembre · C. l'8 novembre

C LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Milano: sabato 7 novembre va alla finale del Panettone e assaggia il panettone tradizionale. Paolo vive a Cremona: sabato 7 novembre va alla Festa del Torrone. Domenica, Giulia e Paolo guardano la Serie A: fa freddo, ma il calcio non si ferma.

A2 129.
Chi va alla finale del Panettone? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2 130.
Paolo, sabato, va... A. alla Festa del Torrone · B. a Milano · C. allo stadio

A2 131.
Il panettone tradizionale è assaggiato da... A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due dolci» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. Reorder
lunedì / arriva / il primo freddo→ __

B1 134. Reorder
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ __

B1 135. Reorder
a che ora / apre / il Forum Cultura / ?→ __

B1 136. Reorder
il freddo / arriva / lunedì→ __

E TRADUCI

A2 137. Translate into English
Lunedì arriva il primo freddo.→ __

B1 138. Translate into English
Il pubblico può assaggiare gratis.→ __

B1 139. Translate into English
Domenica sera si gioca Fiorentina–Juventus.→ __

B2 140. Translate into Italian
Every forecast must be clear.→ __

F LE PAROLE DEL METEO

B2 141–144. Match the pairs

141. la probabilità
142. la media
143. il bollettino
144. il modello

a. il valore medio, tra tanti valori
b. il documento con le previsioni più recenti
c. il calcolo che prevede il tempo, come l'ECMWF
d. quanto è possibile che una cosa succeda

G DIALOGO ALLA SAGRA

B1 145.
– Cerco il __ di Cremona. (A. biglietto · B. torrone)

B1 146.
– È fatto di __ e miele. (A. mandorle · B. patate)

B1 147.
– Quanto __ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
– Pago con __. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
– La festa dura fino al __. (A. 6 dicembre · B. 22 novembre)

H SCRIVI TU

Writing task (no single right answer); the model text (81 words) follows.

B1 150. Write
«La tua settimana del primo freddo» Scrivi 80–100 parole: il freddo, cosa metti, un evento o una festa del tuo weekend.

Testo modello: Lunedì 2 novembre metto il cappotto e la sciarpa: arriva il primo freddo e la mattina è pungente. A scuola parliamo del Forum Cultura di Milano e del Festival dei Popoli di Firenze. Sabato assaggio il panettone con la mia famiglia: preferisco quello tradizionale, con i canditi. Domenica sera guardiamo Fiorentina–Juventus in televisione. Il freddo è arrivato, ma la settimana è dolce: cultura, dolci e calcio, come nel giornale. Lunedì prossimo racconto tutto alla classe, con le parole nuove del freddo.

RISPOSTE ANSWER KEY — grouped by page: find your exercise number

Each answer has a one-line note in English ✓ = model-text task

— PAGINA 1 —

1. freddo – il primo freddo = the first cold
2. neve – la prima neve leggera = the first light snow
3. Milano – Forum Cultura and Panettone final: both in Milan
4. Torrone – The Cremona festival is the Festa del Torrone
5. domenica – Serie A matchday 11 ends on Sunday
6. previsioni – previsioni = forecasts (plural)
7. A – The first cold arrives on Monday 2 November
8. B – The first snow falls around 1,300-1,500 metres
9. C – The Panettone final is in Milan
10. B – Serie A matchday 11 ends on Sunday

— PAGINA 2 —

11. cappotto – cappotto = overcoat
12. sciarpa – sciarpa = scarf
13. guanti – guanti = gloves (plural)
14. crisantemi – crisantemi = chrysanthemums (plural)
15. termosifoni – termosifoni = radiators (plural)
16. fa – fare freddo: fa freddo (weather)
17. metto – mettere: io gives metto
18. portano – portare: loro gives portano
19. guardano – guardare: loro gives guardano
20. resta – restare: la scuola gives resta (lei)
21. B – 2 November is All Souls' Day
22. A – The flower of All Souls' Day is the chrysanthemum
23. C – Dressing in layers: a strati
24. B – All Saints' Day falls on Sunday this year, so no long weekend
25. c – cappotto = warm winter coat, c
26. d – sciarpa = scarf, d
27. a – crisantemo = November flower, a
28. b – termosifone = radiator, b

— PAGINA 3 —

29. B – The Panettone final is in Milan
30. C – The Cremona torrone festival runs to 22 November
31. B – 19 countries send pastry chefs to the Panettone final
32. A – The Forum Cultura opens on Tuesday 3 November
33. B – The Alba truffle fair runs to 6 December
34. panettone – panettone = Milan's Christmas cake
35. torrone – torrone = nougat
36. assaggio – assaggio = tasting
37. bancarella – bancarella = stall
38. mandorle – mandorle = almonds (plural)
39. tartufo – tartufo = truffle
40. è arrivato – arrivare takes essere: è arrivato
41. abbiamo assaggiato – assaggiare takes avere
42. sono andati – andare takes essere, plural sono andati
43. ha aperto – aprire takes avere: ha aperto
44. La finale è a Milano il 7 novembre. – Subject + essere + place
45. A Cremona il torrone è il re. – Place first, subject after
46. La fiera dura fino al 6 dicembre. – dura fino a = lasts until

— PAGINA 4 —

47. B – Serie A matchday 11 ends on Sunday
48. B – Fiorentina play Juventus on Sunday evening
49. A – European matchday 4 runs 3-5 November
50. C – European matches are previews here, with no results
51. B – Inter play Como at San Siro
52. c – giornata = one matchday, c
53. b – presentazione = preview, b
54. a – spalti = stands, a
55. d – sera = evening, d
56. più tardi – Sunday matches are later than Friday's: più tardi
57. più presto – Friday matches are earlier than Sunday's: più presto
58. più bella – più + bella: Sunday evening is the finest
59. meglio – The comparative of bene is the irregular meglio
60. ha vinto – vincere: ha vinto
61. ha pareggiato – pareggiare: ha pareggiato
62. sono arrivati – arrivare takes essere, plural sono arrivati
63. abbiamo guardato – guardare takes avere: abbiamo guardato
64. ha preso – The participle of prendere is preso: ha preso

— PAGINA 5 —

65. B – Lucca Comics is in its 60th edition
66. B – The Forum Cultura opens on 3 November
67. C – The Festival dei Popoli is in Florence
68. A – The Forum Cultura has 50+ events
69. A – The Lucca Comics theme is Legacy
70. armadio – armadio = wardrobe
71. gratuiti – gratuiti = free (masculine plural)
72. documentario – documentario = documentary
73. schermo – schermo = screen
74. castagne – castagne arrosto = roast chestnuts (plural)
75. cosplay – cosplay = cosplay costume
76. andremo – andare, future noi: andremo
77. ci sarà – esserci, future: ci sarà (there will be)
78. guarderemo – guardare, future noi: guarderemo
79. durerà – durare, future: durerà
80. Vero – The Forum Cultura has 50+ events
81. Vero – The Festival dei Popoli is in Florence
82. Falso – Lucca Comics ending on 8 November is false

— PAGINA 6 —

83. B – The coldest practice-data city is Turin at 3°
84. A – The warmest practice-data city is Naples at 12°
85. B – 12 minus 9 = 3
86. A – 4 plus 5 = 9
87. B – The chart figures are practice data, not real forecasts
88. A – A high probability is not a certainty
89. B – Forecasts rest on models like the ECMWF
90. A – Forecasts change because the atmosphere changes fast
91. A – The DPB went to Brussels on 15 October
92. B – Growth forecast for 2027: +0.8%
93. piova – è probabile che + subjunctive piova
94. nevichi – è possibile che + subjunctive nevichi
95. controllino – bisogna che + subjunctive controllino
96. sia – è importante che + subjunctive sia
97. probabilità – probabilità = probability
98. media – media = average
99. bollettino – bollettino = forecast bulletin
100. modello – modello = forecast model

— PAGINA 7 —

101. piove – piovere, weather verb: piove
102. fa – fa freddo = the weather is cold
103. nevica – nevicare: nevica
104. B – 'I am cold' is ho freddo
105. è arrivato – arrivare takes essere: è arrivato
106. abbiamo assaggiato – assaggiare takes avere
107. sono andati – andare takes essere, plural sono andati
108. B – aprire takes avere + invariable participle
109. piova – è probabile che + subjunctive piova
110. nevichi – è possibile che + subjunctive nevichi
111. sia – bisogna che + subjunctive sia
112. B – so che + indicative arriva

— PAGINA 8 —

113. B – primo freddo = the first cold
114. A – All Souls' Day is on 2 November
115. A – The Forum Cultura opens in Milan
116. A – The Panettone final is on Saturday and Sunday
117. B – The torrone festival is in Cremona
118. B – Serie A matchday 11 ends on Sunday: chiude
119. A – Fiorentina play Juventus on Sunday evening
120. B – The Festival dei Popoli is in Florence
121. B – The first snow falls around 1,300-1,500 metres
122. B – The flower of All Souls' Day is the chrysanthemum
123. A – 19 countries send pastry chefs to the Panettone final
124. B – The Forum Cultura has 50+ events
125. C – The Alba truffle fair runs to 6 December
126. A – The DPB went out on 15 October
127. B – A probability is not a certainty
128. B – Lucca Comics closed on 1 November
129. B – Giulia goes to the Panettone final in Milan
130. A – Paolo goes to the torrone festival on Saturday
131. B – The traditional panettone is tasted by Giulia
132. A – The title sums up two cities, two sweets
133. Lunedì arriva il primo freddo. – Time word first
134. La finale è a Milano il 7 novembre. – Subject + essere + place
135. A che ora apre il Forum Cultura? – Question phrase first
136. Il freddo arriva lunedì. – Subject + verb + time
137. On Monday the first cold arrives. – Compare with the original.
138. The public can taste for free. – assaggiare gratis = taste free
139. Sunday evening: Fiorentina play Juventus. – si gioca = is played
140. Ogni previsione deve essere chiara. – dovere = must
141. d – probabilità = possibility, d
142. a – media = average, a
143. b – bollettino = forecast bulletin, b
144. c – modello = forecast model, c
145. B – torrone = nougat
146. A – mandorle = almonds
147. B – quanto costa? = how much?
148. A – pagare con carta = to pay by card
149. B – The torrone festival runs to 22 November
150. ✓ Model text in section H below (81 words)